

МІК ІНТЕРНЕТНИЙ
ВЕДМЕЖАТКО

За мотивами Олеся Пчілки

Бігло біле ведмежатко
і натрапило на хатку.

Гарна хатка на льоду,
вся у цукрі і меду.

Дах у хатки не прибитий,
а морозивом покритий.

Стіни зроблені з млинців,
а дверцята — з льодянців.

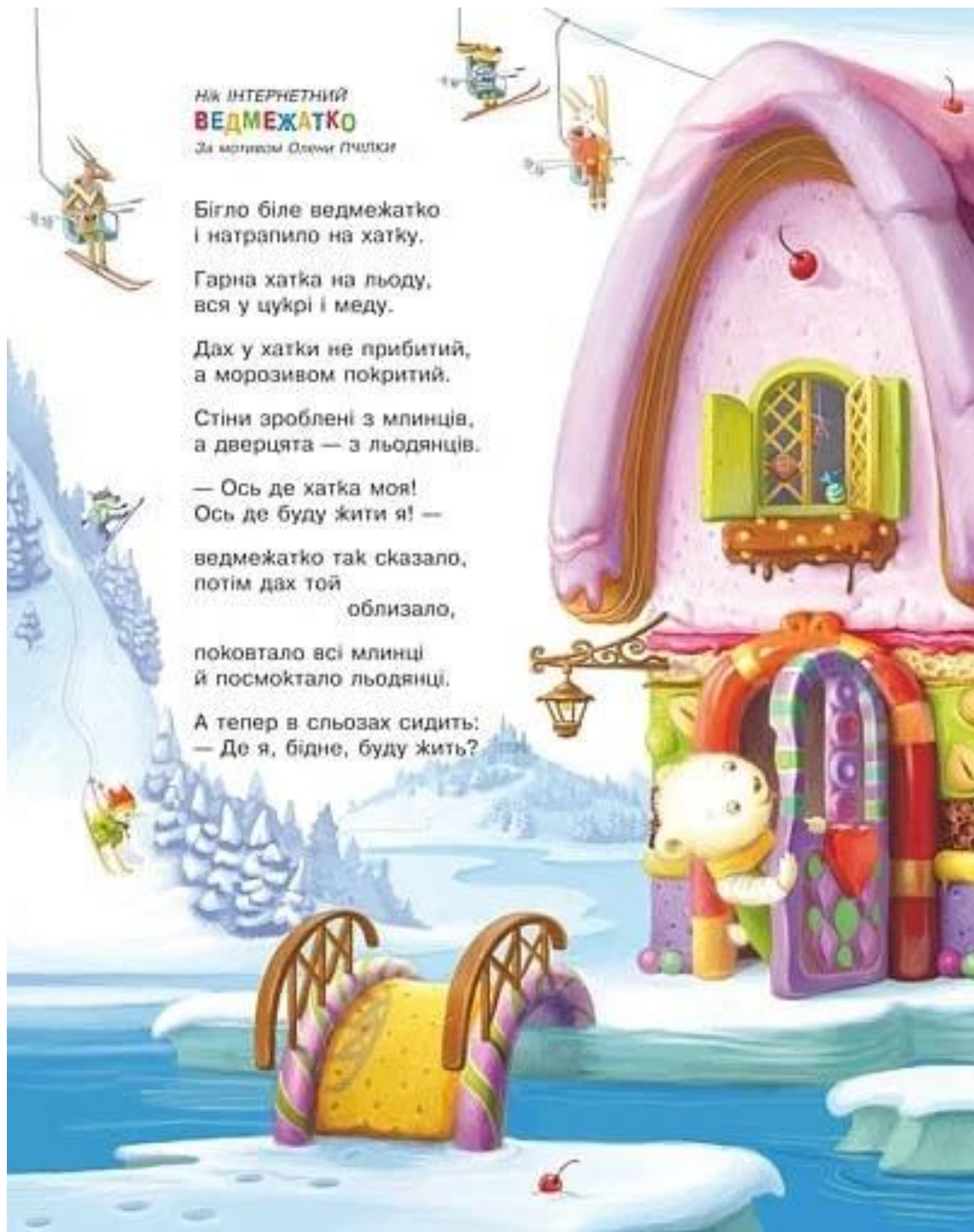
— Ось де хатка моя!
Ось де буду жити я! —

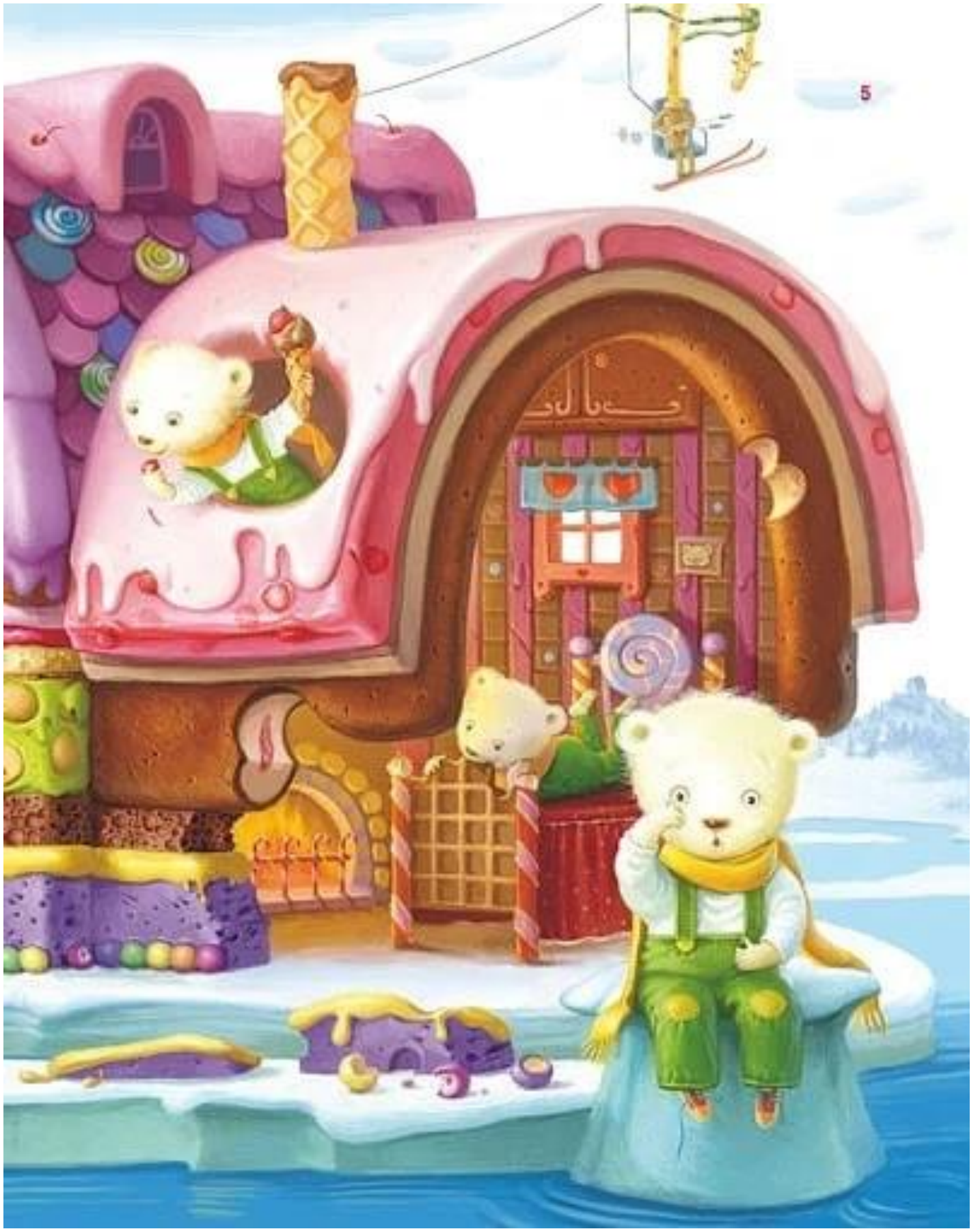
ведмежатко так сказало,
потім дах той

облизало,

поковтало всі млинці
й посмоктало льодянці.

А тепер в сльозах сидить:
— Де я, бідне, буду жить?









Юліан ТУВІМ

ОКУЛЯРИ

З польської переклада Дмитро ГАВЛІРКО

Метушиться пан Іларій:
— Де поділись окуляри?..

У кишенях він шукає,
в шафі все перекидає,

Заглядає в черевики,
і здіймає грізні крики:

— Це скандал! Якись почвари
вкрали в мене окуляри!!!

Перекидує всі речі...
Вже обнишпорив дві печі

і проліз аж крізь димар.
— Ні, нема... Якийсь кошмар!..

Де шукати? Що робити?
Час в поліцію дзвонити!..

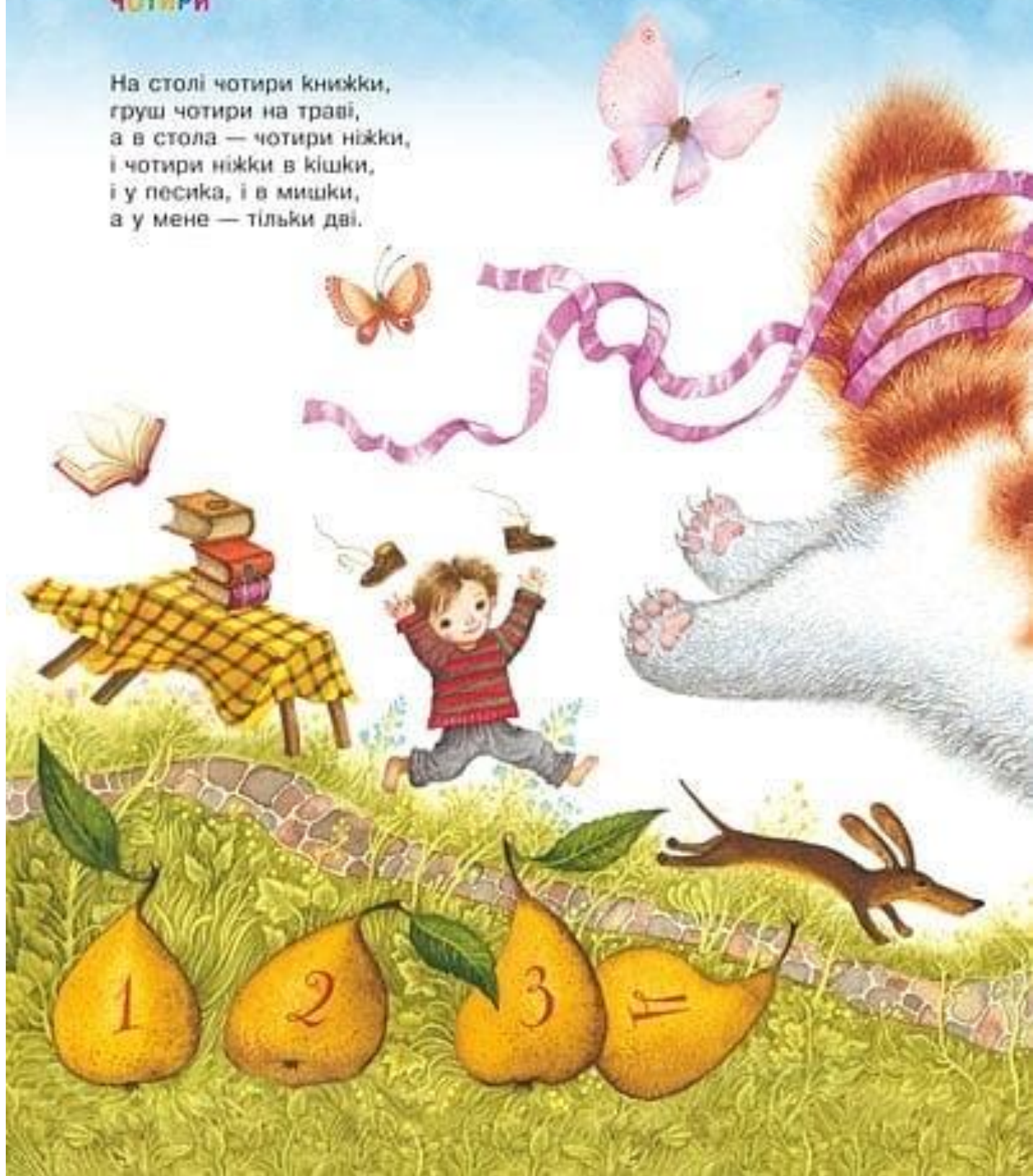
Розлютився, натовмився,
Врешті... в люстро подивився.

— Ху-у, знайшов!.. Не бачив досі,
що вони сидять... на носі!



Наталія ЗАБИЛА
ЧОТИРИ

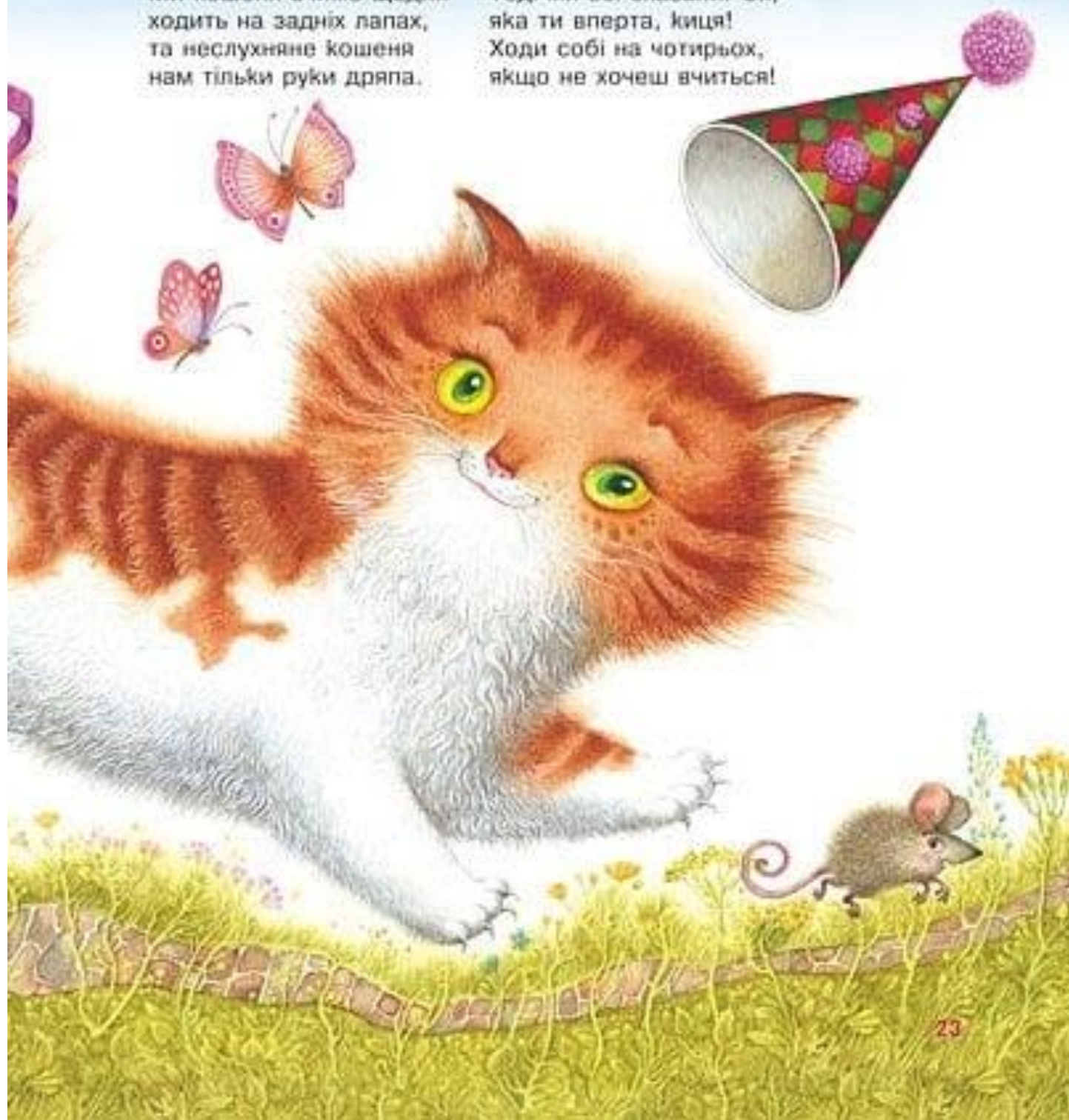
На столі чотири книжки,
груш чотири на траві,
а в стола — чотири ніжки,
і чотири ніжки в кішки,
і у пєсика, і в мишки,
а у мене — тільки дві.



Петро РЕБРО
ВПЕРТА КИЦЯ

Ми кошения вчимо щодня
ходить на задніх лапах,
та неслухняне кошения
нам тільки руки дряпа.

Тоді ми всі сказали: Ох,
яка ти вперта, киця!
Ходи собі на чотирьох,
якщо не хочеш вчитися!



Віть Вітько
ДВА КОТИ, ТРИ КОТИ

Два коті, три коті
з глини-терако́ти
пішли на Підза́мча,
знайшли помаранча.

Кіт котові каже: — Ач!
Справді гарний помаранч!
Даймо його мавпі
поділити навпіл.





